

J.M. y J.

t

Sigla I/6, 9 - 1782

Expediente de la Moda

Leg.º ~~111~~

Saynete

(111)

Para la Compañia de Ponce

Siete
Villay P.

La E.º 14



Calle algunas pascas de

Salen Epº, y Merinos de Cavallero de Ciudad

Epº... Vaya vaya, que esto es mas
de lo que me haviam contado:
cada ofeada es un asombro,
y un peligro cada paso.

Mexº... Padre consengase unid
pa Dia que va reparando
en sus acciones la Gente.

Epº... Si ella tubiera reparo
en sus suias y en sus trages
no enroncarian yo tanto
q. estranan. Lo no conorio
hijo, como soy Cristiano
a Madrid. Ni ta aparienria
de lo que era hace treinta años
le quedo. Ayuntamiento de Madrid



quanta profusion! Supongo
~~quanta ganaron?~~ Supongo

que la pueba del estado
en q. está oy en Madrid
el luso:
~~Comercio~~ oficia y exatos,
es la multitud de tiendas
y escaver de quantos vases.

No veý por ay las mugeres?

¿o dudo si se ha perdido

~~alguna~~ alguna obra pia, adonde
las ven de balde zapatos

de seda a today, barquinay
sicas, manillas de esparto

con encajes y cor blondas...

Mex? ... Abien que no esta a su cargo
de vna, remediar el estado

Esp? ... No hizo; no aspiso a tanto;
may sin escandalizarse
nadie puede repararlo.

Mex? ... Puz yo no me escandalizo;
sino de los Mentecatos
que ~~el comercio de superfluo~~
~~el comercio de~~ ~~el comercio de~~ en saladero:

que no conocen que basta
la ducenia en los ciados:

¿que dan a las mugeres,
may de aquello necesario,
segun su clase, su edad,
y sus tentas.

Esp? ... De carno, lo
becharse en el bolwillo
ya que en el hay comprado.

Med. ... ¿Por que?

Esp. ... yo te avisare

... con tpo... Puso Carlos,

Med. No aquel el Marqués?

Med. Amigo:-

J. Euseb.º ... He nombre extraño
en vuestro Cavallero.

admir.º

Med. ... que varon ay de extranero?

Euseb.º ... ¡haver venido a Madrid,

yo no venia a apeara

a mi casa, como yo

saben vuestro y. lo hago

ala riva, a pto que

me da gana de ir a Almagro.

No es Amistad; es decirme

que debo hacer otro tanto

si vuelbo por alla.

Conda. ... Como?

Euseb.º ... No perdonaie el agrasio

si antes de comer yo a deso

ay en mi casa hospedador,

con familia, y equipaje:

vamos al puerto a contar mandarlo

llevar todo.

Euseb.º ... cuando vird,

Mañq, que ay unidos en el capo

y. decir.

Euseb.º ... sobre esto nada:

Despues se hablaron de paco,

yo daré la enhouabuena

de los veinte mil ducados

q ha benidad vuestro Epora,

Ayuntamiento de Madrid

(debarra)

Amiguito.

Mex? ... Me embaraxo
que traemos con nosotros
su causa para apelar
en una posada.

100

Euseb? ... Como?

(Ahora es quando may me enfado)

Mi senora D.ª Julia
en una posada? y quando
llegareis?

Ep? ... havia ocho dias.

Euseb? ... Pues como no la he enuoiada
en Pareos, ~~para~~ en la comedia
Iglesia?

Ep? ... No ay q. cansara
que ^{no} sabia ni ha valido
sino a d'ora muy temprano,
de verguerra:

Mex? ... Señores...

Ep? ... Amigo, yo asi llamamos:
por que no es verguerra estar
por verlo todo rabiando,
y de ardo de vese, solo
parauing ^{de} rae rano, y tanto
bueno, y de valor, no tiene
~~siervo~~ y indecente y sayos
e, inuicily vanatily,
y gonyay, que invento el Diablo
para aumentar holgarany
I hacea hombray de dichados.

Euseb? ... Sue dispare...

Exp^o ... Puy no
es solo el que os he contado.

Mer^o ... Padre calle vsted por dia,
que viene d.^o Victoriano.

Exp^o ... El Agente de nr. Nueva.

Euseb^o ... ~~Quedo~~ Ahora!

Exp^o ... Ivo ay q.^e bulevard,
que es de q.^{to} ay en Madrid
lo unico q.^e la ha gustado.

Alde^a ... Hombrej donde andan vstedej. Per. e. ap. y. ap. e. ap.
que no ^{mej} ha quedado taxero
en el templo, tienda de paues,
q.^e no fuese examinando:
desde Atocha a Manasilloj,
de Manasilloj al Rastro,
desde el Rastro a los Saberaj,
delos Saberaj al santo
hospital, de alli al hospicio,
desde el hospicio a Palacio
de Palacio buelta a Atocha,
y de Atocha por el campo
ala casa delos bacaj,
por si como anoche hablamos
de Regueronj, hanian
vstedej ido a provarlos.
otra vez ponga canoelaj,
o resuelto p. negnarlos.
que todos los fuasteros y ap^{te}
vean tantotras y peidor.

Mer^o ... ¿que cosa van vustedej

Le obliga a Usted a buccarnos
tan despues?

Aldos^a. y por que Usted

lo pregunta tan despues?

Mue^o. por que no se acuerda nada
de saberlo.

Aldos^a. Muy chamecos,
que Madama es q^{ta} me cubria
impaciencia de esperaver

Mue^o. que se la ofreda?

Aldos^a. La ofreda.

que yo no me acordaba
de citar gente de fuerza,
para que viesen el chasco
de esperaver! con diez mil pes
no resanixej la darsion

¡saca el velos

Ep^o. ... Aquieney?

Aldos^a. a la y Madonay

Peluqueros afamados
tapiens corineros

Lapaxeros, Sestue. - Varios.

por Dios, que todo Madrid
pendiente esta de sus manos,
y aunq^e ay pere de otras gente

may pere ay de Parnos quianes.

Ep^o. ... con que al fin Usted como
la detuncion a su cargo
de mi casa?

Aldos^a. Anigo me
preceptos soberanos

de la y danyay, regeris d'is

en Padis de, danyay en sabis,

Aruntamiento de Madrid

2^a A^a
Cobina
yza

il fo tu pur :- / No me acuerdo:
o lo dice en Castellano)
No ven ~~hacer~~ ^{tozudos}, y hacer
quanto se dignen mandarnos.

Men^o... famosa traduccion

Aldov^a... Puy
siere v ocha idiomas hablo
del proprio modo, y traduelo.

Euseb^o... No ha queda duda

Aldov^a... Vamos
por diu risiones q. estando;
aunq. alli yo soy q. hago
may falta: voy a decir
que vredej siguen volando... ve

Euseb^o... Juien ley ha pensado a vredej
con este hombre loco?

Men^o... en caso
de la de Madrid.

Euseb^o... que,
que ha virudole penetrado,
conscience q. tra Meles
avere y extranas
y vridicula caprichos
con el, que escapar: -

Men^o... de darner
muchos q. vein, y a delin
la moforey desengañar

Euseb^o... como?

Men^o... vredej siganme
q. desing lo dize el baso.

Con 3... Muy curio es el asunto:
quinaa dico que bien salgamos. 25^e

El teatro se muda en Salon como, y detray del telon
de calle q' ha servido errada en Estrada: Salon 2.º
Carr. de describe buena y de mal gusto: la 1.ª Bor-
da de Pec.ª barq.ª y llanquilla y tod.ª y otro de Madrid

Carr.ª. Muchachos

tod.ª ... que manda via? ser

Carr.ª ... accasa filloy. Muchacho

tod.ª ... Señora.

Carr.ª ... que entre al instante

que venga d.ª Victoria no

Morda. Iban hecho gran eleccion

en el para tuj encargos

que es todo un hombre para eso

Carr.ª ... te aseguro que en el caso

critico que yo me veo

ha sido el mejor hallazgo

Morda. No manday entrar los Seney

que apenas estan esperando?

Carr.ª ... Heja como mi marido,

y mi suegro son tan vanos,

no me atrevo hasta q' vengan

a revolver.

Morda. Pues acaso

lo han de pagar ellos?

Carr.ª. No

Morda. ... Pues no tieney q' convenales

a las Manias, sino hace

de tu dinero los gastos

q' quisieres. Lo no sepa

de renta de los dueños

y haga quanto se me antojar:

Apenas se han inventado,

no de today los de today:

y ello cantando, y rabiando,

si mi suegro no lo paga,

mi llamado hace un milagro

Carri... Corrido como me acuerdo

de la franquera, y buen trato

con que mi suegro y llamado,

siendo pobre yo, adulaban

mi gusto, ahora que soy rico

no devo menospreciarlos.

Mad... No: pero tampoco de hoy

una muger de tu gusto

y tu opinion, superarse

a unos machos; bridagos

si, pero mal comidos

patanes y mal criados.

Carri... Mi maria, y el buen ejemplo

de Madrid, con el conato

que yo pondre en tu decencia

loguando perfeccionarlos

Mad... Y sobre todo los genios:

por que Madrid no es Almagro;

y si son escrupulosos

te daran muy malos ratos.

Aldon... Ya estan ay: veniego de ellos

Carri... como veniego

Abdo^a. Te bendito

todo mi cuerpo, y el alma
en un ibo, contemplando
el perfumio de las gervetas:
que ano estan atravesado
mi respeto:-

Caro... Muey q'uang.

Abdo^a. Expreso despachalos.

lot^a... Obisio, q' entre la modistra

Caro... con may modo manda el otro ve

Caro... ¿Vendran pronto?

Merdo... Ya podemos a Abdo^a

viendo cosas entre tanto
que llegan:

Caro... Sea enhonabueno

Salte... Polonia de baquina en cuerpo, ^u bazu g. copia

Pol^a. Lo beso a vray las manos (Cortesia

Señoray: celebre mucho (Cortesia
que vria haya arribado
felicemente ala corte,

que desde oy cendra en exnato
may con su bellera; y sea
vria que todoi quavos

ausortia la pueda dar
mi ^{Almaceñ} el q'yo estavos

asu obsequio, q' que no era (Cortesia

de gervetas nada escaso
de fusos y vltimas modas
de panis.

Abdo^a. Es el may vario
Ayuntamiento de Madrid

ortido, y el may completo
de rebon, pomada y franco.
de aguas de olor saludable:-
tiene Usted del sublimado
Vino de Paris?

Pol^a... de primavera
siempre, ni Usted quiere algo
le puedo servir, no obstante
que ay concursos extraordinarios

Abos^a. Arriana si se ofrece

Mod^a... Vaya Madama id ^{mostrando} ^{tratando}
Escopetas y bombas
y canambay.

Pol^a... Aquitrago
muchas de todo en los ^{modos}
por que vean, colocados,
el maravilloso efecto
q. hacen.

Abos^a. Muy bien pensado

Pol^a... con el permiso de U^{dy}
havi q. vayan entendiendo
mij provisiones.

Abos^a. Que nombre!
y no aquellos characanos
de Aprendiz y aprendiz
que nuestros Padres vieron
alla en el calabuzero
obtuvo solo pasado

7
que andaban los hombres por
en quisiere alla a ponera
evan las mugeres simples
Dukia la tante a seis quartos
el tafecan a seis reales
y diez un par de zapatos

Travij a Diez q. navinos
en tiempo q. ya va estando
tal qual Madrid muy poco
variable, y abuillantado.

Epi^o y la Señora^a me rogaron
por que de viva me cogiesse
Abdo^o. euren unido con moy
de quatro mil de a cavallo.
Senora.

Caxi... que viva es era?

Ni manquey - - - - - (se les sa)

Euseb^o. Yo no me hablo
con usted, sino me da
la satisfacion y aguanza
de irse a hospedar a su casa

Caxi... esta bien: deme unedaban un abuano
por ahora

Euseb^o. No le admira

Abdo^o. q. Manquey tan mal criada!

Euseb^o. Yo me enojo a re de ayre
yo.

Caxi... Ni yo era como la aguanza.

Aldos^a. Se vienen unidos?

Ep^o... Hija

quien con sus mamastachos
que eran ay fuera?

Mex^o. Señor.

desad que voyan estando,
y lo sabremos.

Aldos^a... Madama

Pol^a... Señora viay bien llegado

señor y honoran

(Corresia)

su ciudad

Ep^o... lo entremiso.

Aldos^a. Al Asunto

van saliendo los demas señores de la Comp^a segun los con-

dicen los ven

Pol... Por primera

Sombreno entere mortada

ala vergonzosa.

Ep^o... Ved q. ante tan sutil y sano

para para oubrar los defectos

de los q. y engañamos

los mentes y legañovay

Car^a... Quiero esta muy no me adapto

a ello, que quiero más

los ofa q. Dios me ha dado

Ep^o... Harey mi bien Hija

Mex^o. Padre

no interrumpe, ved el paso.

Saca otras dos q. se van a lo q. en y se aviene la
nada q. C. Sacas excepto lo q. habben.

Pol^a. ... Medio bombuero y bombuero
entres ^a pesada.

Ese era alo Pastoral

y aquel otro lo llamamos
alo Santísimo Santísimo

Ep^o. ... Perdono

usted: San Suci! Fue santo

Madama es de q. venca

le he visto en el calendario?

Med^o. No es santo: es de un buen
francey alo ^{su} ~~francey~~ ^{francey}

otras dos q. p. a la damisela todo de boy. Mant. por.
los bomb. y b. un vestido q. se prende

Pol^a. ... Cafeta de primavera

Med^o. ... ved como era colocada

todo con q. bello gusto:

los papaveros cantando

plumey volando y flay

tan bello como en el prado

y tan naturaly. ~~...~~

Pol^a. ... ~~...~~ toda

ala Caprichosa.

Abos^o. Bravo

Ep^o. ... Una cena de trapero

no lleva tantos guisapos

~~...~~

Pol^a. ... Ved estotra toda ~~...~~

ala dormilona, quanto.

Esta una dama decente
como ella, y essan quitanda
despues que son irmoderada
las Modas

Mex.^o... Lo que yo alabo

es la imbuccion de vanidad
para q. no se corrompan
si son usas o son feos

Tud.^o... muy yo señor no me capo
por eso q. soy muy linda.

Cari.^o... Ha quemido usted changuerama
Madama?

Pol.^a... ha! no se oia
es un ejemplo q. he dado
de que sabemos suplica
con el aseo y el trabajo
lo q. es naturalera

a muchas les ha negado
tudo. ero se va en los vestios
de noche, y en los reatras
q. se da y en su casa
ni el adorno ni la afa
hanan paraa por paloma
La q. va us para gualo.

Cari.^o... y no trae usted canambay

Pol.^a... entra ese cope manchacho

Cari.^o... guante

Pol... una sola
pues de Tola y tamaño
que apenas salga a la luz
del Publico, no havran manes
para sentirle.

(La Jula)

Pol... Jery

Exp... era se ta habra mandado
haver para la Sicalda
de Sevilla (400)

Cax... Supongamos
que tambien vendera Usted
Caveroy hechoy al caso.

Pol... a today vienen, y a Usted
le sentara era de parame

Cax... Vea Usted en qualquiera ^{otra}
Caxera q. yo en la ma no aguardo
el pronuntorio.

Mer... tomar un
mini rebitey la de Almagro
de Tabera, y lo q. aqui,
por alla no lo aguarda uny.

Mer... y quansy vauy de cinta
teruda

Pol... uny unquenta y quatro
y unro y ocho de blonda

Mer... sera genero varato

Pol... si una sesenta pesos.
en mi casa lo aunes laques
todo a gran comodidad.

y eso q. cueston mirados
los Generos de panij

Carr. Ningun quien lo ha peinado
a Medy.

Puep. El Pelaguer

que ay apenas esta expuesta
para peinar luego al dia

Carr. Si traxera lo necessario?

Aldos. todo se lo encargare yo

Traxera. y tambien traxere un muchacho
y una muchacha, por nuestra
selos vltimas peinadas
de Alada

Carr. ~~debe ser mandado entrar~~

Aldos. El tratamiento es encargo.

Carr. Puez q. tiene senovia?

Aldos. No, pero es un hombre blanco

Carr. A ver

Aldos. ~~traxera~~ que cabrado es ese?

Polonia. aqui tiene yta en Zapato

Carr. y se puede andar con esto?

Polonia. no se puede, anda pero andamos

Carr. No se puede andar ^{a pie} completo
deuecho si en buenos zapatos

Aldos. Me alegro q. lo conozco

Carr. con la tela vanpidando
y el pie q. parece chico,
tiene de senovia de largo.

Canv. - Pobrey puy nino: Maldita
tal moda.

Le buelbe

Mes. - Puy har repaso
de una en saydos ibiay:
la de bayquina, ^{cuando}
por delante, y por detras
con saydos de ramiay
deambienca

La bera

Canv. - que indecencia

Mes. - puy nina por el contrario,
la q. era de batas, ~~por~~ con
may sola q. en Presentado
por detras, y delante
enviando ^{mejor} pabros
de piexay.

La Pulp.

Pulp. - y algo mefay
q. la de uria: que para
de Niniey y baylaba el hombre
con dos bayones forrada.

Exp. - Esta Nina se conoce
q. es de Paris en lo clavo
del pico, como del genio
y maneso de los brazos.

Canv. - Madama diga vitedy como
es su gracia

Pol. - To me llamo Ayuntamiento de Madrid

Panna - Fiver et vice va } apt.
Atros - vs Masadero

Panna - y por si le gusta al Amigo
traigo el modelo para hombre.

Med. - yo Amigo estoy alcanzado
de pelo, para ser cairo
tan fondono y elevado.

Lava - No importa aqui traigo yo
de todo lo necesario
para la ~~seg~~ primera vez <sup>(lo late
todo)</sup>
Amigo ved q. Caridad con que
los traigo en almohadillo y segmen
para buche y de perachos
y quatro de oreja y pecho.

Amigo - No se peina alhi con este bifo

Lava - Amigo: Potras, quatro paquetes
de polva, Manteca, garachos,
aquillo, cenda, Plumas y
tintay, flouy, garoy: - vanis
que lo demas y. Chaga fater
iva por ello el Muchacho.

Amigo... y para quantos semanas
hacuna con este recado
de peinar.

Panna - para ~~la~~ Madrid

Lava - y todo eso ha de embolarlo

Uste en mi' cabera?
Razona... y may.
en poniendome yo planto
erruna delq' caberoq'
quanto me viene ala mano.

Meda... Pley tambien si yo me ponga
venai Uste como le encas
en la rúa, quando el lley
si ven de adorno en el quanto

Vera... Alabado sea Dios.

Esp... Este
es Peluquero Cristiano.

de Peluq.
antiguo
con una
de
Peluca gr.
brunpelinada

Vera... Es de casa esta peluca?

Esp... Si Uste esto diga quanto
le he de dar?

Vera... Mahilla estubo,
pero vergan doce quanto
por la peinadura.

Porra... Doce?
con ocho esta bien pagada
qualquiera peluquero de esos
de tienda

Vera... Ven a ca' trasto,
peluquero por mal nombre,
sin examen, tonto, y vago,
no te acuerdas que te tube
de ~~para~~ aprehendis may de dos años
sin q' jamay aprehendis
a tomar el Payne, quando
peinava y era peluca

hacia la
casa

De esta te, ni todos quaxta
solo saben hacer plastos
de pelo polvor y emplastos,
que en fabricando in alfiles.
Vero tu trasogya el ^{diablo} ~~plano~~
Paxa... tio, peinaba que al lid.
Esp.^o... calle q. ere u desato,
y erue Nerou.

Paxa... por vreso,
pene una vez q. tratamos
de ofino uide el ann.
lo que de in haril a un maruo.
y sino a quien peina el?

Vera... á los uerdos y los sabios
que mandan y q. gouernan;
y el á los escrafalarios,

~~Y haberay de la proprio
hustancia que soy peinador
que quando no escanda bien,
por la ixuision del ~~erud~~ y el ~~licencia~~~~

Paxa... quien dice tal

Vera... to lo digo

Esp.^o... y sino ved aquel quadro
y este quadro de hoy today
de la peine y de su mano.

Caro... y eso es lo q. ahora se estila!

Pola... por eso no ay q. castanos;
que mañana haera otra cosa,
otray cosas otras laros;
otras dize para el uello: &

13

señal. Videte los sajos
los de ahora; por que no
comen, sino inventamos
cada semana una cosa de bicho
y quanto peor, ~~mas~~ mas despacho.

Carri. De ese modo aunque me gaste
yo los veinte mil ducados
en modas esta semana,
en la q. viene me hallo
demuda, y en precion
de empennarme en otras tantas

Exordio. Caval; y ved el exemplo
en Mr. Muzen, unico gusto
y extravagancia de modas
y disorder, aminoraron
su opinion cosa y salud
y por fin la reputaron

Carri. No necesito ese aviso,
Amigo; q. tengo haxa
en el espejo q. aqui
me ha puesto J. Vicario.

Alto. Puy todo lo me escrito
de Madrid herros puntada
en un pie de tierra

Alto. Lo
cavalleno no lo paso
por q. vola su canambes
y ostension de peinada
si se suelta con capa y

Abdo^a de oupau todo un Palacio
que animal es este nombre
Men^o que diez reyes
Carr^o... mi caula.

que este espejo de las Modas
a buena vez contemplada,
buelbe a su lugar en su sitio
y estaba ya dislocado.

Abdo^a... I q. Chan de peader el dia
estas gentes, y otros quatro
q. eran alla fiera

Men^o... Maura.

y darles un agasajo
a toda via de mi cuenta

Abdo^a... ^{al fin por} ~~cuando me~~ ^{adeterminado}
andara por la Ciudad de Santa
hauiendo veix a quatro
y quatro y te vean?

Carr^o... No que pinto un al contrario

y quando ellos digan: mira

que cantidad y tamaño

de brillantes, que complexos

adexeros, que peinado

tan precioso, que de colores

tan preciosos y tan auerros:

que honesta, y que buena Vopa

Uesa la Paga de Belmagro;

dixé yo, mira qual brillan

las piedras, y el oro tal

En bileno a la mia apudados
y la casa esta de Abdo
Carr^o... Curaba por no aceptar,
pero me verso la brevia

[Faint, mirrored handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to fading and bleed-through.]